

VENDIM
Nr.13, datë 14.1.2004

PËR MIRATIMIN NË PARIM TË MARRËVESHJES SË BASHKËPUNIMIT EKONOMIKO-TEKNIK NDËRMJET QEVERISË SË REPUBLIKËS TË SHQIPËRISË DHE QEVERISË SË REPUBLIKËS POPULLORE TË KINËS

Në mbështetje të nenit 100 të Kushtetutës dhe të neneve 5 e 7 të ligjit nr.8371, datë 9.7.1998 "Për lidhjen e traktateve dhe marrëveshjeve ndërkombëtare", me propozimin e Ministrit të Ekonomisë, Këshilli i Ministrave

VENDOSI:

Miratimin, në parim, të Marrëveshjes së bashkëpunimit ekonomik-teknik ndërmjet Qeverisë së Republikës të Shqipërisë dhe Qeverisë së Republikës Popullore të Kinës.

Ky vendim hyn në fuqi pas botimit në Fletoren Zyrtare.

KRYEMINISTRI
Fatos Nano

MARRËVESHJE
PËR BASHKËPUNIMIN EKONOMIKO-TEKNIK NDËRMJET QEVERISË SË REPUBLIKËS TË SHQIPËRISË DHE QEVERISË SË REPUBLIKËS POPULLORE TË KINËS

Qeveria e Republikës së Shqipërisë dhe Qeveria e Republikës Popullore të Kinës, për të zhvilluar më tej marrëdhëniet e bashkëpunimit miqësor dhe bashkëpunimin ekonomik-teknik midis dy vendeve, bien dakord sa më poshtë vijon:

Neni 1

Sipas nevojave të Qeverisë së Republikës të Shqipërisë, Qeveria e Republikës Popullore të Kinës i jep një ndihmë falas Qeverisë së Republikës të Shqipërisë me vlerë prej 15 milionë yuan RMB.

Neni 2

Ndihma e sipërpërmendur përdoret për objekt të bashkëpunimit ekonomik-teknik ose për mallra të zakonshme të rakorduara nga qeveritë e të dy vendeve. Çështjet konkrete do të caktohen në marrëveshje të tjera të nënshkruara nga të dyja Palët.

Neni 3

Modalitetet teknike bankare, që kanë lidhje me zbatimin e kësaj Marrëveshjeje, do të nënshkruhen nga Banka e Kinës dhe një bankë e caktuar nga Qeveria shqiptare.

Neni 4

Kjo Marrëveshje hyn në fuqi nga data e nënshkrimit të të dyja Palëve dhe do të jetë e vlefshme deri sa të dyja qeveritë të përmbushin të gjitha detyrimet e përcaktuara në këtë Marrëveshje.

Kjo Marrëveshje nënshkruhet në Tiranë më.....në dy kopje origjinale, ku secila Palë mban një kopje. Çdo kopje shkruhet në gjuhën shqipe dhe në gjuhën kineze, duke pasur të dyja tekstet fuqi të barabartë.